

# NEWSLETTER



November 2007

Highschool Exchange in Aachen

\* \* \*

Highschool Exchange in Arlington

\* \* \*

Kunstreise USA

\* \* \*

Praktikantenaustausch: Dane Beckers

\* \* \*

Verwaltungsaustausch: Beate Hoffmann

---

## Imaging the Distance

Eröffnung am 9. November um 20<sup>00</sup> im Ludwig Forum Aachen

### Wichtig

Thanksgiving-Dinner Anmeldung:

Die auf der Anmeldung angegebene **Faxnummer** von Frau Marquardt-Drees ist **falsch**.

Bitte faxen Sie die Anmeldung an : **0241-47589070**

Partnerschaftskomitee Aachen & Arlington

---

**Vorsitzende:**  
**Dr. Gertraud Kösters**  
Nütheimer Straße 154  
52076 Aachen

**Geschäftsstelle:**  
Thomas Werner  
Hackländer Straße 5, Zimmer 501  
52064 Aachen  
Tel. 0241/432-2882  
Fax: 0241/432-2883

E-Mail: [SisterCityAachen-arlington@mail.aachen.de](mailto:SisterCityAachen-arlington@mail.aachen.de)  
Sprechzeiten: Mo.-Fr.: 9:00 – 12.00 Uhr

# Highschool Exchange

## Arlingtoner Schüler in Aachen

“Hallo. You Must be Steven.” I blinked my eyes. After the eight hour plane ride and the train trip into Aachen, I had barely noticed the swarm of excited German students rush towards us on the train platform. Before greeting my host brother, I allowed myself a moment of unease. Would I get along with the eight other Americans in the group? Would my host family be welcoming? How about the side trips to Berlin and other cities?

I needn't have worried. Within an hour of my arrival in Aachen, I had already answered one of my fears. Both of my host families couldn't have been nicer. They welcomed me into their home, made me meals of whatever I wanted (which turned out to be most German food), and each family sacrificed an entire floor of their house just so I could be comfortable. The host brothers were both great – they were like having a friend and an older brother or sister in one person. Both of them took care of me, taking the extremely efficient Aachen bus system with me just to make sure I made it to the various activities in Aachen, while, at the same time being friendly and talking to me about their lives – school, their friends, their favorite music, and most importantly soccer.

Soccer was one of the first differences I noticed between Achener and Americans. For them, soccer is not just a sport, but *the* sport. It seems like every German boy I met played on a soccer team – and they were all really good athletes. One of the most exciting parts of the trip was when I went to a soccer game to watch the local team, Alemannia Aachen. It seemed like everyone in town was there with nearly all of the stadium's 20,000 seats full out of Aachen's total population of 200,000. The enthusiasm and atmosphere created by all those ecstatic Germans was catching and I will remember it for some time (the final score of the game was 2-2). Another difference in Aachen is that the majority of streets and buildings look and are very ancient like the old Cathedral which is more than a millennium old, which contributes to the feeling of grandeur upon entering the city center of Aachen which is incomparable to walking around the semi-modern streets of Arlington. Finally, I was surprised how very similar the German students and families were to us. They absolutely adored McDonalds, they listened to American music and every single German I talked to spoke fluent English (and no, they really don't have much of an accent).

On top of the comfort and experience I received from staying with my host family in Aachen, many side trips were planned by the Sister City Association, to take advantage of Aachen's prime position only a few kilometers from the intersection of Belgium, the Netherlands, and Germany (this position on the border led Aachen to be the first German city captured in World War II). One day we traveled to the Netherlands and took a tour of a mustard factory. That may sound somewhat odd, but it was actually very interesting to see the old mustard mill and try the 18 varieties of mustard they made. Later, we enjoyed a hike through the fen in Belgium, which provided a short chance to relax amidst nature. However, the trip I most enjoyed (and most of the other American students will probably tell you the same thing) was the crown jewel of our journey, the four days in Berlin. The Berlin trip exposes you to all the great things a large German city can provide that a small one like Aachen (or Arlington) simply can't.

We enjoyed seeing the sites, like the German Parliament building and the Palace of Frederick the Great, as well as visiting German restaurants and shops from the central location of our youth hostel.



In Berlin, we also experienced the most memorable part of the trip. On the first day, our tour bus paused at the Holocaust Memorial. In a square block of prime real estate in Berlin, row upon row of massive black blocks stood, each representing victims of the Nazis. Surrounded by towering new buildings and happy German children, the memorial provided a vivid metaphor of Germany's troubled past, but its successful present.

As I arrived home with the other American students, I stopped and remembered my fears as I stepped off the train upon arriving in Aachen, which seemed ages ago. I could not believe how wrong my fears turned out to be. I wanted desperately to go back to my family in Aachen and to my German friends. Oh well, there's always next year!

Steven Hazel

SHH 9/6/2007

### **Zur Berlinfahrt der Schüler aus Aachen und Arlington im August 2007**

Dreizehn Schüler aus Aachen und acht aus Arlington reisten Anfang August mit ihren drei Begleiterinnen zum 4 – tägigen Besuch nach Berlin. Wie schon in den vergangenen Jahren stand am Anfang des Aufenthaltes eine Stadtrundfahrt durch Berlin – Mitte, Charlottenburg, das Regierungsviertel und einem Ausstieg beim Holocaust – Mahnmal. Die Programmpunkte der nächsten Tage waren ausgewählt nach der Idee, Orte zu erleben, die repräsentativ sind für wichtige Zeiten in der Geschichte Berlins: das neue Palais von Friedrich dem Großen in Potsdam für die Zeit Preußens im 18. Jahrhundert, der Reichstag mit dem Regierungsviertel für die politische Geschichte Berlins seit dem Ende des 19. Jahrhunderts und das Museum Check- Point – Charly für die Zeit der Teilung Berlins.

Der Berlinaufenthalt war in diesem Jahr anders als zuvor, da unsere Aachener Abgeordnete Ulla Schmidt unsere Reise großzügig unterstützte. Sie vermittelte nicht nur die immer besondere Führung durch das Reichstagsgebäude, sondern wir konnten das Paul – Löbe – Haus betreten und besichtigen und bekamen dort ein Mittagessen - unsere hungrigen Schüler schätzten dies sehr! Als von ihr eingeladenen Besucher des Deutschen Bundestages wurden unsere Reisekosten sehr großzügig finanziell unterstützt. An dieser Stelle möchten die Schüler und Begleiterinnen der Berlinfahrt Frau Schmidt noch einmal besonders danken!

# Highschool Exchange 2007

## Aachener Schüler In Arlington

In den Zeiten der modernen Technik erfährt man besonders in Filmen viele Klischees über die USA. Ob sie wohl stimmen...?

Am 29. März 2007 begaben sich 20 Schüler der Stadt Aachen, wir waren zwei von denen, auf die Suche nach der Antwort dieser wahrscheinlich oft gestellten Frage: Wir waren die 'erwählte Gruppe' um am Highschool Exchange Aachen – Arlington teilzunehmen. Arlington ist seit 1993 Partnerstadt von Aachen. Bereits seit 11 Jahren fliegt jedes Jahr in den Osterferien eine Gruppe unternehmungslustiger Aachener Schüler der Stufen 11 und 12 los, um Arlington, in der Nähe der Hauptstadt der USA - Washington D.C.- , einen Besuch zu gestatten.

Wenn man die einzelnen Gruppenmitglieder fragt, warum sie sich hierfür beworben haben, fallen die Antworten in etwa in eine Richtung: Um ein Basketballspiel zu gucken oder einfach um zu shoppen. Um einen fetten Hamburger zu essen. Ob wirklich alles so groß ist? Die Highways? Die Menschen selber? Kurzgefasst um einfach mal die Amerikanische Kultur und Lebensweise zu erleben und mehr über sie zu erfahren.

Drei Wochen verbrachten wir in Arlington, Virginia. Die meisten Schüler waren in Gastfamilien mit gleichaltrigen Austauschpartnern untergebracht. Das Zusammenleben ermöglichte einen genaueren Vergleich zwischen dem deutschen bzw europäischen Alltag und dem der Amerikaner. Den Jetlag merkten wir meist gar nicht, so aufgeregt und gierig waren wir darauf unsere ersten Tage in dem Land der unbegrenzten Möglichkeiten zu verbringen. Jeden Wochentag besuchten wir Sehenswürdigkeiten, meist in Washington D.C., so wie zum Beispiel das Capitol, the Smithsonians (Verbund von Museen im Zentrum Washingtons), das Pentagon, welches übrigens in Arlington liegt, und den Arlington Cemetery.

Neben der Vertiefung der Sprachkenntnissen lernte man eine andere Lebensweise kennen und somit auch einen anderen Blickwinkel auf seine eigenen Gewohnheiten, sein eigenes Leben und die Politik zu werfen. Auch war interessant zu sehen, was für verschiedene Klischees es von Deutschland in den USA gibt. Scheinbar sind die Deutschen nur bei weniger Menschen Nazis als gedacht, eher tragen wir alle Dirndl und in jedem Haus gibt es Kuckucksuhren.

Wer sich für die in Amerika weit verbreiteten Sportarten, wie American Football, Baseball oder Basketball, interessiert, sollte in jedem Fall über einen Besuch in den Vereinigten Staaten nachdenken. Fast jeden Tag wird ein Spiel live im Fernsehen übertragen und dies ist für jeden Fan eine angenehme Sache. Der Besuch eines Spiels in den riesigen Stadien ist sehr beeindruckend, egal bei welcher der Sportarten.



Am Ende lockte uns dann noch für ein Wochenende New York City. Dort gibt's natürlich viel mehr berühmte Sehenswürdigkeiten auf kleinerem Raum, als in Washington D.C.. Die Stadt, die niemals schläft konnte sich auf 20 eifrige Jugendliche gefasst machen, die bereit waren, jede Ecke Manhattans ausfindig zu machen.

Am Flughafen flossen so manche Tränen, da die Familien sich wirklich rührend um uns gekümmert haben. Wir freuen uns schon darauf um uns im Sommer zu revanchieren, wenn die Arlingtoner Schülergruppe kommt, und wir ihnen ein Stück unserer Kultur näher bringen können.

Leonie und Oskar, Schüler der Stufe 12, Teilnehmer des KKGs 2006/07

# „Easy going“

Ein Kulturtrip über New York, Philadelphia und Washington nach Arlington, organisiert vom Aachen-Arlington Komitee und den Freuden des Ludwig Forums Aachen vom 3. bis 10. September 2007

So einfach hatten wir uns die Einreise in die Vereinigten Staaten nicht vorgestellt. Sogar das Iranvisum für die kurz vorher absolvierte Iranreise von zwei Reiseteilnehmern fand kaum Beachtung bei der Einreisebehörde. Keine lange Wartezeit, also „easy going“. Das war im April 2004, bei dem letzten New York Besuch der Freunde des Ludwig Forums von Christos „The Gates“ im Central Park noch ganz anders.

Der heiße Hoteltip "QT" der Präsidentin Dr. Traudel Kösters hat Iva Haendly gerne aufgenommen. So haben wir drei Nächte in diesem „very hippen“ Hotel verbracht. Wann kann man schon beim guten amerikanischen Frühstück in einem Breakfastroom, eingerichtet mit allen Schikanen, wie Beagelschneidemaschine, Milchaufschäumgerät etc., schöne junge Menschen hinter einer Glasscheibe im Pool schwimmen sehen? Die minimalistischen Zimmer waren witzig eingerichtet und vor allem ruhig, trotz der Nähe zum Time Square.

Die New Yorker Museen mit ihren Sammlungen und Wechselausstellungen sind immer ein Genuss. Durch die Ausstellung "Neo Rauch at the Met: para" im Metropolitan Museum hätte uns Direktor Harald Kunde kundig führen können, wenn sein Flugzeug nicht drei Stunden Verspätung gehabt hätte. Vom Dach des Museums mit "Frank Stella on the Roof" lag uns die Skyline Manhattens zu Füßen. Im Museum of Modern Art, umgebaut vom japanischen Architekten Taniguchi, hat uns die sensationelle Ausstellung "Richard Serra Sculpture: Forty Years" sehr beeindruckt. Die Aussengestalt des Guggenheim Museums wird renoviert. Die Wechselausstellung "The Shapes of Space" war etwas beliebig, die Sammlung wie immer ein Genuss. Leider hatten die Galerien in Chelsea wegen Neupräsentationen fast alle geschlossen. Dafür bot uns Marcel Krenz, unser Art Guide, einen grandiosen Blick von einem Loft auf den Hafen und die Freiheitsstatue. Zwanzig Personen mit mehreren Umsteigestationen ohne Personalschwund mit der New Yorker Tube zu befördern, ist einfach genial und „easy going“, besonders bei Taxistrek. Unvergesslich bleibt der Besuch bei den privaten Sammlern zeitgenössischer Kunst Michael und Susan Hort in Tribeca und Howard und Barbara Morse in Upper West Side. Die eine Sammlung mit allen auf dem Kunstmarkt derzeitigen hohen Preisen erzielenden Künstlern auf 3000 qm Fläche und die andere in einer feinen, wunderbar eingerichteten großräumigen Etage mit erlesenen Kunstwerken. Dank an beide Sammler, die eine solch große Gruppe empfangen haben in ihren privaten Räumen!

Very easy ging es dann weiter mit dem Zug nach Philadelphia. Die Gruppe wurde an allen Stationen vom Bahnpersonal vorbildlich betreut. Diese Dienstleistung ist bei uns in dieser Form kaum noch vorhanden. 40 Gepäckstücke an deutschen Bahnhöfen an Automaten abgeben und wieder abholen, das würde dauern.

Nach der Tagesbesichtigung des Philadelphia Museums of Art, mit seinem großartigen Bestand (Highlights: die französischen Impressionisten, Marcel Duchamps Raum,...) und Weiterfahrt nach Washington begrüßte uns Bernie Chapnick, der Präsident von Sister City Aachen Arlington am schönen Washingtoner Bahnhof in Bermuda Shorts und T-Shirt „Lust auf Aachen“. Das war schon eine Überraschung! „Easy going“ ging es per Bus zum Luxushotel „Ritz Carlton“ in der Pentagon City. Während der Stadtrundfahrt erfuhren wir, dass in Arlington mehr Menschen unter der Erde liegen als dort auf der Erde leben. Im Hotel wurde nur noch geschlemmt mit Hummercocktail und Champagner und danach in riesigen Zimmern mit Riesenbetten wunderbar geschlafen. Fit für die Kunst in Corcoran Gallery of Art, das Hirshhorn Museum und die Phillips Collection und in dem vom Architekten Pei erbauten East Wing der National Gallery of Art, konnten wir dann am



nächsten Tag mit den Augen schlemmen. Großartige, auf den Bestand abgestimmte Architektur mit viel Platz für die Kunst bei freiem Eintritt!

Aber was ist Washington ohne einen Besuch des Weißen Hauses? Unseren Besichtigungsantrag hatten wir ja gestellt, aber alle Amerikaner und auch Frau Dr. Kösters hielten eine Genehmigung für uns Europäer derzeit für unwahrscheinlich. Da es dennoch geklappt hat, haben wir Bernie Chapnick zu verdanken. Ausser ein paar amerikanischen Kriegsveteranen mit ihren Frauen, haben wir auch keinen weiteren Europäer dort angetroffen. Nachdem wir uns alphabetisch aufgestellt hatten, ging es wieder very, very easy in den Westflügel des Weißen Hauses. Amerikanische Geschichte hautnah zu erleben, das prägt! Zurück in unserem Luxushotel fühlten wir uns wie im Weißen Haus mit dem Roten und Blauen Saal.

Nach diesem Höhepunkt folgte der nächste mit der Preview der Ausstellung der Aachener und Arlingtonener Künstler/innen mit dem Titel "Imaging the Distance" im Arlington Arts Center. Nach der Begrüßung durch den Chairman Mr. Paul Ferguson und die Leiterin Mrs. Claire Huschle hielt Direktor des Ludwig Forums Harald Kunde eine ausgezeichnete Ansprache in verständlichem Englisch. Mehr dazu im gelungenen Ausstellungskatalog. Was amerikanische Gastfreundschaft bedeutet, durften wir dann bei einem Picknick der „Arlington Sister City Association Community“ erleben. Bei dem The Rosslyn Jazz Festival in Arlington, vor der heißen Sonne durch ein Zeltdach geschützt, wurden wir von unseren Gastgeber mit liebevoll zubereiteten Speisen und reichlich Getränken großzügig bewirtet.

Unser besonderer Dank gilt allen, die zum Gelingen dieses Kulturtrips beigetragen haben. Frau Dr. Traudel Kösters, Harald Kunde, Marcel Krenz und Iva Haendly seien hier hervorgehoben.

„Easy going“ war die Devise dieser Reise. Auch wenn „die Leichtigkeit des Seins“ so schnell nicht zurückkehrt nach dem 11. September, we are on the way!

Ulf Dassen und Iva Haendly-Dassen

# Praktikantenaustausch

Hallo, ich möchte mich vorstellen, Dane Beckers, Aachener, 19 Jahre alt und zurzeit absolviere ich meine Ausbildung zum Vermessungstechniker bei Straßen NRW in Köln. Gerne möchte ich Ihnen etwas von meinem Praktikum in den USA berichten.

Die Idee entstand letztes Jahr auf der Euregio Wirtschaftsschau, wo ich von der Städtepartnerschaft Aachen – Arlington erfuhr. Die Idee, das hieß, im Rahmen meiner Berufsausbildung ein Auslandspraktikum in Arlington für einige Wochen zu machen. Sehr zu meinem Überraschen unterstützte mein Arbeitgeber dieses Vorhaben und stimmte einer Abordnung zu. Nachdem ich den komplizierten



Bewerbungsvorgang hinter mich gebracht hatte, saß ich nun Mittwoch, den 06. Juni im Flugzeug nach Washington DC. Es empfing mich Greg, ein netter älterer Herr, sowie ehemaliger Diplomat, bei dem ich die nächsten sechs Wochen wohnen sollte. Er lebt im Süden Arlingtons, wenige Autominuten vom Pentagon entfernt in einem kleinen netten „Neighborhood“.

Freitag war mein erster Arbeitstag. Meine Praktikumsstelle war das Engineering Bureau der Arington County. Ich wurde sehr herzlich aufgenommen. Mein Praktikum war in zwei geteilt, so dass ich in den ersten eineinhalb Wochen an verschiedenen Projekten und Aufgaben in Bereichen der Straßenbeleuchtung, sowie des Parkplatzmanagements mitarbeitete. In den verbleibenden 3½ Wochen war ich nun im Vermessungsteam eingebunden, wo ich nun auch berufsbezogen tätig war.

Zurück zum Anfang, den 10. Juni – wo ich mich mit Diana traf, sie war diejenige, die mein Abenteuer hier vor Ort organisierte – sprich, sie besorgte mir die Unterkunft und die Praktikumsstelle. Neben vielen tollen Stunden auf der Arbeit und den drei Treffen mit Diana, verbrachte ich auch sehr viel Zeit mit Greg, der mir vieles zeigte. Er lief mit mir durch Washington, nahm mich mit zu verschiedenen Veranstaltungen, unternahm mit mir Ausflüge, wie zum Beispiel zu der Hafenstadt Baltimore, usw. Selber machte ich Bekanntschaft mit der deutschsprachigen katholischen Gemeinde in Washington, wo ich Charlotte kennenlernte. Zusammen mit ihr und einer Freundin setzte ich auf mein kleines Abenteuer noch ein Krönchen und wir begaben uns auf einen Wochenendtrip nach New York, natürlich mit allen wichtigen Sehenswürdigkeiten inbegriffen. Weiterhin durfte ich noch vieles vieles mehr mitnehmen, wie den Independent Day, Besuch der amerikanischen Kirchengemeinde und und und.

Eigentlich ist ein solcher Bericht viel zu klein, um alle Eindrücke und Erfahrungen aufzuführen. Ein Versuch, zumindest ein wenig davon festzuhalten, ist mein Online-Tagebuch auf meiner Homepage [www.dane-beckers.eu](http://www.dane-beckers.eu).

An dieser Stelle möchte ich mich noch einmal beim Städtepartnerschaftskomitee herzlich bedanken, sowie bei all denjenigen, die mir diese Wochen in den USA erfüllt haben.

Es war eine einmalige Erfahrung und ich finde es eine wichtige und gute Sache, dass das Städtepartnerschaftskomitee Jugendlichen hier in Deutschland solche Möglichkeiten bietet, die somit auch zur Völkerverständigung beitragen.

Dane Beckers

# Verwaltungsaustausch

In der Zeit vom 3.-21. September 2007 hatte ich als Mitarbeiterin des Fachbereiches Umwelt der Stadt Aachen Gelegenheit, die Arlingtoner County-Verwaltung kennen zu lernen. Nach einigen vorbereitenden Emails im Laufe des Sommers 2007 mit Jeff Harn, dem Leiter der Abteilung, in der ich meinen Platz haben würde, war rasch klar geworden, dass wir gegenseitig sehr neugierig waren über die unterschiedliche Arbeitsweise, Umweltthemen in die Stadtplanung zu integrieren. Jeff holte mich am Flughafen ab und sogleich fingen wir an über konkrete Themen zu plaudern. Er brachte mich zu meinem Gastgeber Bernie Chapnick, in dessen Haus ich für die drei Wochen untergebracht war (an dieser Stelle ein dicker Dank an die SisterCity-Organisation!). Glücklicherweise konnte ich auch ein Fahrrad geliehen bekommen von ihm, so daß ich zur Arbeit radeln und auch in meiner Freizeit die Gegend mit dem Rad erkunden konnte, was mir immer wieder viel Spaß gemacht hat (zumal entweder genug Platz für Räder oder sogar richtige Radwege vorhanden war).

Am ersten morgen wurde ich in der Abteilung einladend freundlich begrüßt, bekam ein kleines Büro-cubicle für mich und einen Computer mit Internetanschluss. Schon vom ersten Tag an wurde ich zu Besprechungen jeglicher Art mitgenommen und auch aufgefordert, Fragen zu stellen, sobald mir etwas unklar sei bzw. ich Anmerkungen machen wolle.

Die Kollegen waren sämtlich sehr hilfsbereit und freundlich, freuten sich über meine fachlichen Fragen und waren sehr erstaunt, als ich im Rahmen eines sog. brown-bag-lunch einen kleinen Vortrag darüber hielt, wie die Umweltverträglichkeitsprüfung in Aachener Fachbereich Umwelt organisiert ist. Die Zuständigkeiten für Umweltbelange sind zum einen sehr unterschiedlich, zum anderen merkte ich deutlich, dass das Bewußtsein für bestimmte Themen ein ganz anderes ist. Aber die Orientierung an europäischen Umweltmaßstäben war bei den engagierten Kollegen deutlich spürbar.

Die County-Verwaltung Arlington ist für meine Wahrnehmung sehr fortschrittlich (im Landesvergleich) und hat ein starkes politisches Votum im Rücken, dass es ermöglicht, viele Dinge voran zu treiben, auch wenn es (noch) keine gesetzliche Verpflichtung dazu gibt.

In meiner Freizeit habe ich auf mehreren Touren natürlich Arlington und Washington erkundet, habe am Piknik der SisterCity Association Teil genommen, habe die aktuelle Ausstellung Aachen-Arlington: 'Imaging the distance' besucht und war auch noch zu verschiedenen privaten Abendessen eingeladen u.a. bei Sandra MacDonald, der Vorsitzenden aller Partnerschaftskomitees in der Stadt Arlington.

Mit ist klar, dass diese Art Austausch nur mit der Hilfe der sehr aktiven Partnerschaftskomitees funktionieren kann, deshalb an dieser Stelle noch einmal mein ganz herzlicher Dank an beide Partnerschaftsgruppen. Für mich war es eine ganz besondere Zeit mit zahlreichen schönen Erfahrungen, einer sehr warmherzigen Aufnahme bei den Kollegen und Menschen in Arlington und sehr interessanten Impulsen für meine Arbeit.

Beate Hoffmann



**AUFNAHMEANTRAG****Nr.**

Name, Vorname:

Geburtsdatum:

Straße:

PLZ, Wohnort:

Telefon:

Fax:

E-mail:

Bank, BLZ:

Kontonummer:

gewünschter Abbuchungsmonat:

Ort, Datum

Unterschrift

**BEITRAGSSÄTZE:**

- 16,00 €/Jahr für Vollmitglieder
- 8,00 €/Jahr für Jugendliche und Auszubildende
- 35,00 €/Jahr für Vereine
- 100,00 €/Jahr für Firmen



Vorsitzende : Dr. Gertraud Kösters

**Geschäftsstelle:**  
Hackländerstraße 5  
Zimmer 501  
52064 Aachen  
Tel. 0241-432-2882  
Fax: 0241-432-2883  
E-mail: [SisterCityAachen-  
Arlington@mail.aachen.de](mailto:SisterCityAachen-Arlington@mail.aachen.de)

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 9.00 bis 12.00 Uhr

Bankverbindung : Sparkasse Aachen BLZ 390 500 00 Konto Nr. 1802 0222